Manuel González de Lara y Ramón Díaz Mirete

LA MALDICIÓN GITANA

ZARZUELA

en un acto y tres cuadros, en prosa, original

MÚSICA DEL MAESTRO

RAFAEL MILLAN



MADRID
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
Calle del Prado, núm. 24

1916

LA MALDICIÓN GITANA

ZARZUELA

en un acto y tres cuadros, en prosa

ORIGINAL DE

Manuel González de Lara y Ramón Díaz Mirete

música del maestro

RAFAEL MILLÁN

Estrenada con gran éxito en el TEATRO DE LA ZARZUELA el día 23 de Mayo de 1916

MADRID

R. iasco, impresor, Marqués de Santa Ana, 11, dup.

TELÉFONO, NÚMERO 551

1916

Al admirable autor cómico

Enrique García Alvarez

recuerdo de gratitud de sus buenos amigos

Los Autores.

REPARTO

PERSONAJES	ACTORES
CONSOLACIÓN	SRTA. MANSO.
ARACELI	ANDRÉS.
SEÑÁ GRABIELA	CÁRCAMO.
MARÍA JESÚS	CRESPO.
MOZA 1.ª	GARCÍA.
IDEM 2.ª	ACEÑA.
IDEM 3.ª	GIRÓN.
EL TÍO COLAMBRE	SR. ALARCÓN.
JUAN MANUEL	ULIVERRI.
MACATRUQUI	GONZÁLEZ.
CARLOS	MORALES.
EL SEÑOR CURRO	MARINER.
EL SEÑOR MURILLO	TOJEDO.
MISTER 1.º	CASTAÑÉ.
IDEM 2.º	LOYGORRY.

La acción del primer cuadro en una posada o mesón cercano a un pueblo de la línea férrea de Bobadilla a Algeciras (entre Ronda y Algeciras). La de los otros dos en Granada.—Epoca actual

Indicaciones del lado del espectador

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

Zaguán de una posada en la serranía de Ronda Gran puerta al foro, y a ambos lados de ella, ventanas con reja. Forillo de campo en el que debe verse, muy próximos al mesón, los postes de la vía férrea, que atraviesa el último término. A la derecha e izquierda, puertas que se supone conducen: las dos de la derecha a un corral, y las otras dos de la izquierda a las habitaciones interiores. A un lado de la puerta del foro, herraduras viejas colgadas del muro. Distribuídas por la escena varias mesas. Sobre ellas jarros y vasos. Sillas de enea y otra mesa rústica con papeles. A la izquierda, montones de sacos, monturas de caballerías, etc. Es por la tarde.

ESCENA PRIMERA

CONSOLACIÓN, ARACELI, SEÑÁ GRABIELA, MACATRUQUI, SEÑÓ CURRO, SEÑÓ MURILLO, MARÍA JESÚS, MISTER 1.°, MISTER 2.°, MOZOS y MOZAS del pueblo

Aparece a la derecha, primer término, Consolación, sentada. Junto a ella, María Jesús, el señor Curro, que rasguea la guitarra, y el señor Murillo, que jalea. De pie y formando un grupo, varias muchachas del pueblo. Sentados a la misma mesa, Mister 1.° y Mister 2.°. Macatruqui, en segundo término, hacia el centro de la escena, de pie, contempla embelesado a Araceli. A la izquierda, y formando otro grupo, la señá Grabiela, en otra mesa, écha las cartas a las Mozas 1.ª, 2.ª y 3.ª. Otro grupo de mocitas contempla con ansiedad a la echadora de cartas. Por fin, en el primer término de la derecha,

y junto al grupo de Consolación, Curro, etc., etc. Carlos, en traje de campo, sentado a la mesa rústica, examina unas cuentas. Las Mozas jalean al tocaor, Grabiela explica cartas a las mocitas, Curro y Murillo beben y comentan el baile. Por fin, las Mozas del grupo de Consolación, piden a Araceli que baile. Esta se arranca, y a poco Macatruqui

Música

CONS.
Por unos quereres
de un mal *gachí*,
paso las *morás*.
Tengo el *garlochí*,
de tanto penar,
gilí.
¡Qué suerte tan perra,
tan arrastrá;
porque mi queré
tengo que ocurtá
y no he de poder
llorá.

ARAC.
Aparta, Macatruqui, ya,
no olvides la paliza
que me diñó mi pare
a mí,
por darte un beso a ti.

CORO
Y tú, chiquilla;
¿por qué no bailas
las seguidillas?
¡Muévete ya!

CURRO
(A Murillo.)
Compañerito del arma,
las cosas del mundo
y las penitas der queré...,
tóo lo arregla el *parné*.

MAC.
¡Ay, retepresiosa,
vales un Perú!
¡De las gitanillas,
la reina eres tú!

ARAC.
Mira, Macatruqui,
que eso es abusá.
No te quiero, quiero,
quiero, quiero ya.

GRAB.
Este caballo de basto,
te dise que un chavalito
moreno, bien plantaito,
se muere por tu *jelí*.

MOZA 1.ª ¿Zí?
GRAB Pero la sota de copas,
te advierte que una morena,
te tié que matar de pena,
pues te quitará el *gachí.*
CONS. Por un morenillo
yo vivo penando.
¡Malhaya mi suerte,
que sufro cayando
la penita negra
de mi corasón!
CORO Ese caballo de basto,
etc
CURRO Este vinillo, compare,
se cuela.
MUR. ¡Curdela!
MISTER 1.º ¡Oh, señor gitano,
basta de beber!
MAC. Estos mardesíos
la van a cogé.
CURRO Vamos, churumbela,
márcatelo ya.
ARAC. Vamos, Macatruqui,
vamos a bailar.
MAC. Vamos, Araceli,
vamos a bailar.
CORO Vamos, churumbela,
márcatelo ya.
(Araceli y Macatruqui bailan, jaleados por todos.)
Chavó;
cuidao con el gachó;
si no te quiero yo,
aparta la *jeró.*
¡Choró!
¡Josú!
¡Pos no presumes tú!
¡No m'hagas más el bu!
¡Ven ya, por tu zalú!
MAC. Con el pele, pele, pele, pele, pele,
menea lo *pinrele.*
ARAC. Por el quelo, quelo, quelo, quelo, quelo,
me güervo loca yo.
(Siguen bailando.) (1)

---

(1) N. de los A.—Los cantables de esta obra se han hecho sobre monstruos

Hablado

MAC. ¡Olé, olé y requeteolé!... (*A Araceli.*) ¡Benditos sean tus pinreles, grasiosa!... ¡Asina me tienes! ¡Majareta perdío!... (*Va a abrazarla.*)

ARAC. (*Esquivando el abrazo.*) ¡Macatruqui!

MAC. ¡Jozú! ¡Eres más delicá que un merengue!

MISTER 1.º A mí gostarme mocho esta señorita gitana.

CURRO ¿De veras, mister?

MISTER 1.º ¡Oh, yes! Yo alegrarme mocho y sentirme *moy* contento.

MUR. ¡Y ole! ¡Vivan los ingleses castizos! Pero bebasté argo, home.

MISTER 1.º ¡Oh, no! Yo no querer pescar una... ¿cómo se dice?

CURRO Una *pítima.*

MISTER 1.º Eso, una *pitíma.*

CURRO ¡Qué gracioso! Dice que la va a pescar. (*A Murillo.*) ¡Dale una caña a ver!... (*Siguen hablando bajo.*)

MAC. Deja que te dé el último. Por tu zalú.

ARAC. Que no, vaya. Qúe me da mucho reparo.

MAC. Pos te lo tengo que da. ¿A que te lo doy?

ARAC. ¡A que no!

MAC. ¡A que zí!

ARAC. Que no... que no... Ay... ay. (*Mutis segundo término izquierda.*)

GRAB. Bueno, niña; esto z'ha rematao.

M. JESÚS Zi; vamos pa er pueblo, que z'echa la noche encima.

TODOS Vamos. (*Van haciendo mutis al foro.*)

M. JESÚS (*Acercándose a Consolación.*) Adió, Consolación. Que zea por muchos años.

CONS. Adiós, María Jesús; recuerdos a tu mare. (*Se levanta y la acompaña hasta la puerta.*)

M. JESÚS (*Bajo.*) ¡Y a ve si baja pronto po er pueblo!... que dende que vinieron los gitanos estás mu perdía.

CONS. Adiós, mujé... y no seas mal pensá. (*Se besan y mutis al foro de María Jesús. Consolación se acerca a Carlos y hablan bajo.*)

CURRO (*A Mister 1.º*) ¿Van ostés pa Ronda o pa Gibraltá?

MISTER 1.º Nosotros volver Gibraltal en primer tren. (*Se levantan.*)

Mur. Pues que lleven feliz viaje.

Mister 1.º Gracias, señor gitano. (Acercándose a Grabiela.) Mi tener mocho apetito.

Mister 2.º Mi más de mocho.

Grab. Pasar a ese cuarto. (Segundo derecha.) Ahora les llevaré la comía. (Mutis primero derecha.)

Mister 1.º ¡Oh, yes!

Mister 2.º *¡Zangin, verigüet!* (Dígase como está escrito. Saludan de nuevo a los gitanos. Estos les contestan cómicamente y mutis primero derecha.)

Mur. ¡Ya tarda er tío Colambre!

Curro Es que de la güerta del Tajo acá hay dos leguas largas.

Mur. ¡Er negocio de primera! ..

Curro Tres burros como tres bibelotes.

Mur. ¿Se habrán puesto tontos?

Curro ¡A ese no hay *ternoró* que se le resista!... ¡Por algo le disen er rey der *choro!* (Indica robar. Hablan bajo.)

Cons. (A Carlos.) ¡Jozú... cuanto número!

Carlos Ya están liquidaos los jornales.

Cons. (Bajo hasta el final de la escena.) ¿Entonces ya no tienes aquí na que jasé?

Carlos Nada. Se acabaron las obras de la carretera y pagué a todo el mundo.

Cons. ¿Y... te vas esta noche?...

Carlos Esta noche.

Cons. (Muy triste.) ¡¡Dios mío!!...

Carlos No tengo más remedio. (Pausa.) ¡Pero si tú quisieras! .. Ya sabes lo que hablamos...

Cons. No... no. Ezo nunca.

Carlos ¿A quién pués temer si vas conmigo?

Cons. A ese hombre. A su gente... ¡Tú no zabe! En cuanti que supieran que por ti no he hecho caso a Juan Manué, jurarían vengarse.

Carlos El mundo es muy grande... No sabrían más de nosotros...

Cons. No los conoces. Nos buscarían por todas partes.

Carlos Nos buscarían en vano. Sé valiente una vez. El tren pasa a las nueve. (Mira el reloj.) Solo falta una hora. ¡Hasta luego! (Indica el mutis.)

Cons. ¡Aspera!

Carlos (Volviendo a escena.) ¿Qué quieres?

Cons. ¡No te vayas, Carlos! ¡No te vayas!...

CARLOS No puedo quedarme ni un día más. (Pequeña pausa.) Cuando estés sola saldré y hablaremos. (Mutis a la izquierda, primer término.)

CONS. ¡Virgen der Carmen! ¿Por qué habré conosío a ese hombre? (Mutis por la derecha, primer término.)

MUR. ¿Has reparao en er inglés de la maleta?

CURRO Dende que llegaron a la posá no les quito ojo. ¡Menuda sortijita!

MUR. Si salieran después a darse un paseo...

CURRO Hay que enterar al tío Colambre.

MUR. ¿Sabes, Currillo, que tarda demasiao?

CURRO Zí que tarda. Er güerve ziempre antes que la cuadrilla.

MUR. ¿Habrá habío una *esaborisión?*

CURRO Ni pensarlo. A ese tío no le falla un gorpe. ¡Tié una atracsión pa los burros que conmueve!...

MUR. ¡Uy!... ¡Los irnotisa!...

(Se oye dentro ruido de palos y al tío Colambre que grita.)

COL (Dentro.) ¡Toma, pajolera! ¡Pa que te enteres!... ¡Me ví a bebé tu sangre!

(Arrecian los golpes.)

CURRO ¡Ya está ahí esa fiera! (Van al foro, abren la puerta y miran a la derecha.)

COL ¡Mala puñalá te dén!...

(Otros dos garrotazos.)

CURRO ¡Pero tío Colambre!

MUR. Bueno está ya.

(Salen un momento.)

COL. (Dentro.) ¡Fuera tóo er mundo!

(Aparecen de nuevo llevándolo cada uno de un brazo.)

ESCENA II

CURRO, MURILLO y TÍO COLAMBRE

COL (Todo maltrecho.) ¡Mardita sea la greñí!... (Viene a escena.) ¡Si en lugar de ser una bestia, llega a ser una presona, me la como viva! *¡Chachipé!*

CURRO ¿Qué ha sío eso?

COL ¡Cosas de la *Mogina!* ¡Que se empeñó en que había de ir por la cuneta y yo en que no y

asina hemos venío discutiendo tóo er camino. Al llegar, (Indica los estacazos.) vinimos a las manos, y si no mos separáis, ¡la jago una oblea.

CURRO Y vamos a vé. ¿Cómo ha dío er negosio?

COL ¡Superió! ¡En cuanti que llegamos a la era y le hice cuatro guiños a los moruchos se me vinieron solitos a las manos!...

MUR. ¡Como tres gorriones! ¡Es osté er señó *Rafles* de la gitanería.

CURRO *¡José María* y don *Diego Corrientes* tóo en una piesa!...

COL *¡Chachipé!* ¡Como que yo he nasío pa *choró!*... (Indica robar.) ¡Lo llevo en la sangre! ¡Er día que mi mare me echó ar mundo, ya le quité argo!...

CURRO ¿Qué le quitó osté, compare?

COL. Pos le quité una mijita de hipo que tenía.

MUR. ¿Eso cómo pué ser?

COL. ¡Porque se impresionó al verme tan feo!

CURRO ¡Qué gracioso!

COL. Bueno. Al asunto Esos ya vienen p'acá con las bestias. ¡A ver cómo sus portáis!

MUR. Descuide usted, que las pondremos como nuevas.

CURRO En cuanti yo las meta la tijera, y aquí er seño Murillo les de un barnisao, ¡no las conose ni su mare!...

Música

COL.

Pa sé güen *choró*,
hay siempre que tené,
chachipé,
mucha vista y un pesqui
baré.

CURRO }
MUR. } *¡Chipén!*

COL.

Y tóo güen *cañí*
tiene que *diquelá*
de afaná,
sin jindama,
canguelo,
ni ná.
Pa atraé

un burro mu *barí*
y volverlo *gilí*,
hay que ser *zajorí*,
darle coba con sal y con gracia,
y después
que está bien esquilao,
con un buen barnisao,
ya está der tóo cambiao
y se puede llevar al mercao.
¡Ay, compare!
Me ha dicho mi mare,
que en nada arrepare
buscando er parné.

COL, CURRO, MUR. } Que el que afana,
con sangre gitana,
no tiene jindama
al *estaribé*.

(Bailan.)

¡La chipén!

—

COL — En Loja una vé
vimo un *ternoró*
de *mistó*,
más blanquito
que un plato
de arró.

CURRO, MUR. } *¡Chavó!*

COL. — Un poco de sá
pa haser el *paripé*
le enseñé,
y en seguida
me jise con é.
Y en cuantito
que estuvo esquilao,
con un buen barnisao,
se puso colorao
¡lo mismito que un cangrejo asao!
Lo zacamo
un ratito ar zó,
y en cuanto ze zecó,
ya no lo conosió
ni la mare que ar mundo lo echó.
¡Ay, compare! etc.

LOS TRES — Que el que afana, etc.

Hablado

COL ¡Ele! ¡Semos los tres fenómenos der arte cañí!

CURRO ¡Y ole! Los reyes del transformismo.

ESCENA III

DICHOS, MACATRUQUI y ARACELI

ARAC. ¡Vamos, Macatruqui, que eso ya es demasiao!... (Sale por segundo término izquierda perseguida por Macatruqui, y al encontrarse con su padre queda enmedio de la escena muerta de miedo.) ¡Pare!...

MAC. ¡Mardita sea!...

COL. ¿Qué jaséis vosotros? ¿Ya estáis pegando la jebra?

ARAC. No, señor... Es que...

COL Esto s'arrematao...

ARAC. Pare... ¡Si me quiere con buen fin!...

MAC. ¡Sí, señó! ¡Yo me caso con ella!...

COL ¿Tú? ¿Casarte tú? ¡Te va a vé más negro que er camisón de un sisquero!...

MUR. ¿Por qué no quiere osté que hable con ella?

COL Porque es un desastrao... que no sirve pa na.

MAC. Es que osté quiere que yo jaga como tóos los de la cuadrilla (Indicando robar.) y yo no sirvo pa eso.

COL. (Cogiéndole por un brazo y zamarreándole.) ¡Cállate, mardesio!...

MAC. ¡Ay, ay, ay!...

MUR. ¡Eso no se dise, chavea!...

COL. ¡Eso se jase! Lo que es que a ti te farta corasón! Y ya sabes lo que te tengo dicho: ¡jasta que no afanes argo de valor, no te arrimas a mi Araceli!...

MAC. ¡Pero si a mí no me tira esa carrera!

COL ¿Es mala?

MAC. La carrera no es mala, ¡no, señor! lo malo es que no la dejan ejercer. Yo he nasío pa mataor de toros, ¡eso es! (Lloriqueando.)

COL ¿Pa mataor de toros y tié más jindama que

una comadreja? (A los gitanos.) No se atreve a mirar pa la luna porque tiene cuernos. ¡Quítate de mi vista, jindamón! (Amenazándole.)

ARAC. ¡Bueno está, pare!

COL. (A Araceli.) ¡Y tú asómate a la carretera a vé si vienen esos! .. ¡Y mucho cuidaito con arrimarte a la vía... no sea que pase un tren y te atropelle!

MAC. ¡Mardita sea, home!

ARAC. (Aparte al mutis.) ¡Que no sirve pa robar y a mí me ha robao er corasón (Mutis por el foro.)

MAC. (Aparte.) ¿Que tengo mieo? ¡Ya verán tóos de lo que soy capaz, sí, señor, ya lo verán! .. (Finge mutis a la derecha y por fin mutis a hurtadillas por el foro tras de Araceli.)

COL. ¡Este mocoso me pone los nervios de punta!... ¡Mar fin tenga!

CURRO ¡Vamos, tío Colambre!... ¡Si ellos se quieren qué le vasté a jasé!...

COL. Esto es una mardisión der sielo... ¡Que mis hijos se han de fijá siempre en quien no lo merese!...

CURRO ¡No habloste así!... ¡Que esta vez Juan Manué no va descaminao!...

COL. Dejarme quieto a Juan Manué... dejármelo quieto... haserme er favó... ¡Que pa una vez que ha puesto los ojos en una mosita formá me está hasiendo de pasá las *ducas!* (Indicando a puñados.) ¡Asina las ha tenío siempre y ha jecho er mismo caso que si le ladrara un perro amarrao!... Bueno, pues ahora está desconosío... Er vino no lo cata... Ca vez que coge la guitarra se le caen unos lagrimones como duraznos!... ¡Jasta er tabaco le sabe malamente! .. ¡La jeró se le ha puesto lo mismo que er serote!. . Está perdío... perdío der tóo.. ¡Y lo peó es que Consolación no le jase cara!

CURRO No digasté eso. Que también ella lleva unos días mu triste y cavilosa... Y azina no se pone una mujé más que cuando está queriendo con ansia.

MUR. Ya s'hablandará. . Ahora vamos pa drento, que hay que jasé por la vía.

CURRO Y tomá fuersas pa seguir trebajando. (Con sigilo.) Esta noche ha caío chapusilla

COL. ¿Sí?
CURRO Unos ingleses que van pa Gibraltar.
MUR. ¡Se traen una alhajita que es un primó!
CURRO Lo menos vale cien *chulés.*
COL. ¡No me lo digáis que se me jase la boca agua!... ¡Echar p'alante... prinsipeses der *choro!*
CURRO ¡Osté primero, emperaor der latrosinio!... (Juego de escena encomendado a los actores. Al ir a hacer mutis por primero derecha, aparece Consolación por el segundo término del mismo lado y se dirige al foro.)
COL. ¡Ella! (A los gitanos.) Andar, que ya voy yo... (Mutis los gitanos. Llamándola.) ¡Consolación! (Ella, que iba a hacer mutis, se detiene.)

ESCENA IV

COLAMBRE y CONSOLACIÓN

CONS. ¡Tío Colambre!... (Duda y por fin vuelve a iniciar el mutis.)
COL. ¡Aspera, clavelito doble! (Ella se detiene de nuevo contrariada.) ¿No me pués escuchar dos palabras?
CONS. Osté dirá. (Viene a escena.)
COL Pos la cosa é... que como yo... (Dándole vueltas al sombrero.) y tú... (Aparte.) ¡Mardita zea... que no sé cómo entrarle!... (Pausa.) Pos mira, que quisiera hacerte una preguntilla.
CONS. Jagasté las que quiera...
COL. Er cazo e.. que como mi Juan Manué ha puesto los ojos en ti y yo veo que tú... vaya que tú... tú va a desí que yo me meto en lo que no m'importa.
CONS. Yo no digo ná...
COL. Ea, pues allá va... (Se acerca a ella decidido.) ¿Por qué no le jaces cazo?... ¿Vamos a vé?... ¿No se lo merese? Más noble y más hombre de bien no lo hay...
CONS. Es verdá... pero yo...
COL. ¿Te paece poco pa ti? Ya zé que tu mare tié parné y tú muchos humos en la cabeza. De fijo que zueñas con un príncipe encantao...

Pero baja los humos, hija... baja los humos. Que zi ér no tié dinero, tié mu buenos brazos y un corasón mu grande que vale más que tóo er oro der mundo.

CONS. Zí .. pero...

COL. ¡Ten ziquiera caridá der probe!... Que está pasando la penita negra... ¿Qué te ha jecho pa que asina me lo martirises?

CONS. Zi yo no le jago ná.

COL. ¡Sí le jase!.. ¡Achare y despresio que cuando se esta asina duelen mucho!... ¡Mira que tú no zabe lo malo que es un queré sin esperanza! .. ¡Er día que te enamores verás lo que es tormento! ¡Es no viví! ¡Es la perdisión de una presona!... (*Pausa y suplicante.*) Dale ziquiera un poco de consuelo.

CONS. ¡Zi no es posible!... Zi er queré zale der arma... y... (*Gran pausa. El la contempla fijamente.*)

COL. ¿Quieres a otro? (*Otra pausa.*) ¡Ah!... sí... ¡Ezo é!... (*Indignado.*) ¡Mardesía!...

CONS. No... no... Ezo no ..

COL. Zí... zí... ¡Ezo é!... A mí no ze me engaña .. ¡Yo zoy viejo y chanelo mucho de estas cosas!...

CONS. No... no... ¡Le jurasté que no!...

COL. ¡No jures en farzo! ¡Zi ze te ve a diez leguas!... (*Con amargura.*) ¡Y mi Juan Manué que no lo zabe!... ¡Ay!... ¿Qué le va a pazá cuando ze entere?... ¡Esto va a sé su perdisión!... Malhaya er día que vinimo a esta posá... (*Se dirige al foro y al hacer mutis, transición. Aparte.*) ¡Jozú!... ¡mi Juan Manué!... ¡Yo le esengaño!... Cuanti ante mejó... (*Transición y con gran amargura.*) ¡Pobre hijo mío!... ¡Le ví a partí er corasón!... (*Gran pausa.*) Pero no .. no .. Yo no jago eso... ¡Yo no le doy esa puñalá!... (*Vuelve a escena y dice indignado a Consolación que se acercó a la izquierda y miraba por ese lado.*) ¡Mala zangre!... Premita Dió que te vea como ér ze ve... Queriendo con fatiga y despresiá... pa que zepa lo que es pasá la pena negra... Ezo é... pa que lo zepa... pa que lo zepa... ¡Mardesía!... (*Mímica encomendada al actor y mutis a la derecha primer término. Empieza a anochecer.*)

ESCENA V

CONSOLACIÓN, a poco JUAN MANUEL

Música

CONS. Sí que es tirana mi zuerte,
sí que es jondo mi pesá,
me quiere aquer que no quiero
y por otro he de pená.

J. MAN. (Por el foro muy alegre.)
¡Consolación!

CONS. ¡Juan Manué!

J. MAN. Ven, estrellita der sielo;
ven pronto, mi Consuelo,
serquita de mí.

CONS. Demás tú sabes que no puedo.

J. MAN. ¡Ven, gitana!

CONS. De tus achares tengo miedo.

J. MAN. ¡Ven, serrana!

CONSOLACIÓN	JUAN MANUEL
¡Que no puede sé!	¡Escúchame ya!
¡Suerta ya, Juan Manué!	¡Te tengo que hablá!

J. MAN. Gitana,
mi sangre no envenenes,
¡que me matas
con tus desdenes!
Gitana,
gitana, dame tu cariño,
mi serrana,
que muero yo por ti.
(Con creciente exaltación.)
¡Maldita la hora
en que siego te he querío!
¡Mardito sea un queré
que no pué sé!
¡Me pesa haberte conosío!

CONS. No pases en vano
ya más tormento
por mi queré,
y orvida, gitano,
toitas tus penas.

J. MAN. No puedo orviarte

que está muy jondo
ya mi queré
No quiero dejarte,
¡manque me muera!

CONS. } ¡Malhaya er queré,
J. MAN. } cuando es un queré de verdá
y no puede zé!
¿Por qué sufrir?
¿Por qué sufrir ya más?
Mejor que así penar
¡prefiero yo morir!

CONS. Gitano,
premita Dios del sielo
que se acaben
por fin tus celos.
Gitano,
por mí no pases más tormento,
que es en vano.
¡Mi amor no puede ser!

J. MAN. (Al unis.) Gitana,
mi sangre no envenenes,
¡que me matas
con tus desdenes!
Gitana,
gitana, dame tu cariño
Mi serrana,
¡que muero yo por ti!

LOS DOS ¡Maldita la hora
en que siego me has / te he querío!
¡Mardito sea un queré
que no pué sé!
¡Me pesa haberte conosío!

CONSOLACIÓN

¡No! ¡Suelta ya!
¡Ya sabes, gitano,
que m'has de orviar!
¡Suelta ya! ¡Suelta ya!
¡Ya sabes, gitano,
que m'has de orviar!
¡Suelta ya!

JUAN MANUEL

¡Sí! ¡Ven acá!
¡Te juro, gitana,
que t'has de acordar!
¡Ven acá! ¡Ven acá!
¡Te juro, gitana,
que t'has de acordar!
¡Ven acá!

(Este final luchando; él por atraérsela, ella por desasirse. Termina el dúo arrojándola él al suelo en un arranque de rabia.)

Hablado

J. MAN. ¿De moo y manera, Consolación, que tampoco hoy pué ser lo que te pido? (Pausa e indignándose gradualmente.) Es decir, ¿que ya no valen ni constancias, ni súplica, ni un queré como er mío que es cada vez más siego? ¿De moo que pa mí ya no hay esperansa? ¡Zí! ¡E coza jecha! ¡Ca vé que hablo contigo te encuentro peó!...

CONS. Comprende Juan Manué que me pides un imposible.

J. MAN. Imposible é que no huyas cuando marrimo a ti pa decirte tóo lo que te quiero.

CONS. ¡Suértame, Juan Manué!... ¡Déjame!... (Consigue desasirse de él y se retira.)

J. MAN. ¡Pos mira, tié que sé!..

CONS. ¿Quién lo manda?

J. MAN. ¡Mi voluntad, que no tié más ley que la de mi garlochí!..

CONS. (Señalándose el corazón.) ¡Aqui no manda nadie!

J. MAN. ¡Pos será!... ¡o zi no!... (Avanza resuelto hacia ella, siendo detenido por el tío Colambre que se asomó al final de la escena por el primero derecha y entró hace un momento.)

COL. ¡Juan Manué!...

J. MAN. ¡Pare!...

COL. ¡Deja a eza arrastrá! (Bajo a Juan Manuel.) ¡Por vía e Dió!... ¡Paese mentira!... ¡Eza no merese que tú la mires!...

J. MAN. ¡Ezo no! .. pare, ezo no.

COL. ¡No tié corasón! ¡No tié zangre gitana!... (Transición.) Anda, vente conmigo.

J. MAN. ¡Déjeme osté!... ¡yo zé lo que me hago!

COL. ¿Tú que vá a zabé, loco? ¡Zi estás jacharao perdío! ¡Anda pa dentro!...

J. MAN. ¡Suélteme osté!

COL. ¡Que no, vaya!... (Luchan un momento.)

J. MAN. (Suplicante.) ¡Que me muero!...

COL. (En el empujón final.) ¡Peor es que se burle de ti! (Mutis de los dos a la izquierda. Pausa. Consolación llora y va a hacer mutis. En este momento sale Grabiela por segundo derecha.)

ESCENA VI

CONSOLACION y GRABIELA, después COLAMBRE, CURRO, MURILLO y por fin MACATRUQUI

GRAB. ¡Consolación! (Ella se limpia rapidamente las lágrimas. Grabiela se acerca y la contempla.) ¿Qué es eso?... ¿Estás llorando?

CONS. No, mare, no... (Sin poder disimular su emoción.)

GRAB. De fijo... A ti te paza argo... (Gestos negativos de ella.) Zí, zí... Tú estás enamoricá... (Gestos negativos de ella.) Y yo zé de quién...

CONS. (Asustada.) ¿Osté?

GRAB. Zí zeñó... De Juan Manué.

CONS. Le jurasté que no...

GRAB. No sé a qué viene el ocultarlo... Yo no te he de contrariá.. Zólo te pido una coza... Que mires bien en quién pone tus ojo... Er queré es como un arcausí.. mu bonito en la mata... pero vas a cogerlo y te jiere la mano... (Transición. Vamos, cuéntame tus pena... Descansa en mí tu pensamiento.. ¿En quién mejó que en tu mare?...

CONS. (Rompiendo a llorar y cayendo en brazos de Grabiela.) ¡Mare!... ¡Mare de mi arma!...

GRAB. Vaya, ven aquí.. (Llevándola a la izquierda.) Dímelo tóo.. Cuéntazelo a tu mare... (Mutis las dos al segundo izquierda.)

Música

(Sale Colambre con sigilo por segunda derecha seguido de Curro y Murillo.)

COL. (A Curro y Murillo.)
Vamos despasito,
mucha precaución.
Andar con cuidao,
que er negosio es mu delicao.

CURRO } Ya se van los mister
MUR. } por aquer corrá.
(Señalan al sitio por donde han salido.)
¡Si nos falla er negosio,
buena se va a armá!

CURRO Yo *m'achanto* por allí.
(Señala un lado del foro.)

MUR. Yo voy p'allá.
(Senala lado contrario.)

COL. ¡Mala puñalá sus den
zi no haceis lo que he dicho ya!
(Mutis de los tres por el foro. Toda esta escena mímica acentuada.)

MAC. (Por segunda derecha.)
Ya salieron los ingleses.
¡Qué ocasión para afanar!
¡Si no afanas, Macatruqui,
la chavala no tendrás!
(Husmea y corre de un lado para otro cómicamente.)

Hablado sobre la música

¡Si yo me atreviera! Pero no; yo no sirvo pa eso... (Momento de indecisión.) ¡Por su cariño tóo! ¡Voy a debutar! (Hace mutis corriendo por el foro. Sigue la orquesta hasta el final del cuadro.)

ESCENA VII

CONSOLACION, después CARLOS

Consolación sale por el segundo término derecha llorando

CONS. ¡Dios mío!... ¡Dios mío! ¡Qué voy a jasé yo!... (Pausa.) ¡Zí!... No tengo más remedio. ¡Yo no podría sufrir más de esta manera!... (Se acerca a una mesa del primer término y escribe.)

Música

(Hablado sobre la orquesta.)
Mare. . una pena escondía
tengo que mi arma zofoca.
Zé que le quito la vía...
Perdonemosté... estoy loca,
¡mare mía!
Me enseñó un hombre a queré
y siega por él estoy.
Mi zino ar zuyo junté
y con él, mare, me voy...
¿Aonde me lleva?, no zé.
¡Adiós, mare! Una ilusión
arrastra mi corasón;

por mi zuerte no ze aflija
y perdonosté a zu hija
la probe, Consolación.

CARLOS (Por la izquierda segundo término.) Bueno, Consolación... No hay tiempo que perder... ¡Aquí nuestra desdicha!... Conmigo la felicidad... ¡Elije! ..

CONS. (Arrojándose en sus brazos.) ¡Carlos!... ¡Carlos!... (Inician el mutis lentamente.)

CARLOS ¡Gitana mía! .. (Se oye a lo lejos el Coro de gitanos.)

CONS. ¡Júrame que no me dejarás nunca!...

CARLOS ¡Te lo juro!...

CONS. Mira que entre nosotros er juramento es sagrao. ¡Y er que jura y engaña tiene pena de muerte!

CARLOS ¡Te lo juro!... Anda pronto... La estación está cerca. . Vamos... vamos... (Abre la puerta del foro. Efecto de luna que ilumina completamente la vía férrea. Se escucha a lo lejos el Coro de gitanos que vuelven.)

CONS. ¡Mi gente!... (Huyen en dirección opuesta.)

(El Coro se acerca y al fin entran en escena; salen Juan Manuel y Araceli por primera derecha.)

Música

GIT. (Dentro.)

Andar
por el mundo sin patria ni hogar...
Sufrir
sin consuelo y errante vivir...
¡Qué triste sino
el eterno caminar!
¡Qué largo es el camino de la vida,
si el alma ve perdida
la esperanza de llegar!

CORO (Dentro.)

¡Ay, gitanillo,
ven aquí, a mi vera;
que tu gitana
con afán te espera!
Ven pronto, que con ansia
yo te camelo,
y mi consuelo
tan solo tú serás.

(Entran por el foro, formando parejas, el Coro de Gitanos y Gitanillos. En este momento la luz de la luna cae de lleno sobre la escena. Al entrar el Coro, repite la canción del gitano.)

Andar
por el mundo sin patria ni hogar.
Etc., etc.

(Empieza una gran zambra. Varias parejas bailan, incluso los Gitanillos, mientras todos jalean. Gran cuadro de alegría y de color.)

CORO Tus ojos marean, chiquilla,
lo mismito que la manzanilla.
Ezo e grasia y zandunga gitana,
a mí m'entran gana
también de bailá.
Pues báilate pronto, gitano.
¡Arza y mueve tu cuerpo zerrano!
¡Anda, niño, no tenga azaúra,
que con tu jechura
me pones chalá!
¡Arza y olé!
¡Arza ya y mueve tu cuerpo baré!
¡Arza y olé!
¡Arza ya y mueve tu cuerpo baré!

ELLAS Pues báilate pronto, gitano.
Etc., etc.

ELLOS Tus ojos marean, chiquilla.
Etc., etc.

(Al terminar el baile, gran animación y alegría. Voces de: «¡Toma otra caña!»—«¡Bendita zea tu cuerpo, graciosa!» Etc., etc.)

ESCENA VIII

En seguida llegan TIO COLAMBRE y MACATRUQUI, CURRO y SEÑÓ MURILLO, cabizbajos y tristes por el foro

Hablado sobre la orquesta

COL. ¡Mardita zea! Nos ha estropeao er negocio er chavea este.

MAC. Ya le dijasté que yo no servía pa eso...

(En seguida sale señá Grabiela por primero derecha.)

GRAB. ¡Consolación! ¡Consolación! (Llamándola. A los gitanos.) ¿No han visto ostedes a mi Consolación?

COL. No, señora... No la hemos visto... ¡Ni farta que nos jase!...

J. MAN. No digasté eso, pare...

COL. Tú te callas la boca.

GRAB. (Se asoma a una lateral y por fin repara en la carta que dejó Consolación sobre la mesa del primer término.) ¿Eh? ¿Qué es esto?... ¿Qué dise aquí?... ¿Pero cómo es posible?... (Se acercan todos.)

J. MAN. ¿Qué pasa?

GRAB. ¡Mi hija!... ¡Mi Consolación!... ¡Ze ha dío!...

J. MAN. ¿Que ze ha dío?...

GRAB. ¡Ahora en er tren!... ¡Aquí lo dise!... (Mostrando la carta; todos se acercan; el señor Murillo se la arrebata e intenta leerla; Grabiela se separa del grupo.)

CURRO ¿Aonde lo dirá?

MUR. ¡Cuarquiá zabe!.,. ¡Ninguno entendemos de letras! (Juan Manuel corre a la puerta y es detenido por Colambre.)

COL. ¿Aonde vas tú?

J. MAN. ¡Por ella!

COL. ¡Quieto! ¡Tú no zale de aquí!...

J. MAN ¡Déjemoste! ¡Entoavía llego a tiempo!...

COL. No... ¡Tú no te pierdes! (Juan Manuel consigue apartarlo y corre al foro.) ¡Juan Manué!... (Corre tras él; se oye el silbato del tren.)

J. MAN. (Deteniéndose súbitamente.) ¡El tren! (Desesperado.)

COL. ¡El tren! (Idem.)

GRAB. (Amargamente.) ¡El tren! (Precipítanse todos al foro; gran pausa. La orquesta imita el paso del tren, que oyen todos consternados. En seguida corre Grabiela al foro.) ¡Hija!... ¡Hija de mi arma! (Cae en brazos de Araceli.)

ARAC. ¡Quién lo hubiera dicho!

J. MAN. ¡Perdía! ¡Perdía pa siempre! Yo la encontraré. ¡No lloresté, señá Grabiela! Yo la encontraré... Yo la encontraré... (Telón.)

MUTACION

Intermedio musical

NOTA IMPORTANTE. Se recomienda a los Directores de escena que, en todos los teatros en que la amplitud del escenario lo consienta, cruce el tren rápidamente por el foro en el momento que la orquesta imita su paso, por ser de gran efecto escenico.

CUADRO SEGUNDO

En Granada. Telón corto de calle. En el centro y ocupando casi toda la escena, fachada principal de Café-Kursaal, de construcción moderna. Grandes vidrieras transparentes, tras de las que se vislumbran mesas, sillas, etc., etc. En la puerta forillo blanco y a un lado elegantes portiers. En la parte superior dos grandes focos eléctricos y letreros transparentes que dicen: «LA ALEGRIA. CAFE-CONCERT.» A la derecha gran tira anunciadora que dice: «TODAS LAS NOCHES. GRAN EXITO DE CONSOLACION LA GITANA. LA REINA DEL CANTE FLAMENCO. PROXIMAMENTE NUEVOS DEBUTS.»

ESCENA PRIMERA

MACATRUQUI. A poco COLAMBRE y ARACELI. Al levantarse el telón óyese dentro del Kursaal y acompañada por guitarras una canción coreada

Música

CANT. (Dentro.)
Mi vecina Colasa,
que es más vieja que una pasa,
se casó con un guasa
¡sarasa!
de buena casa.
Y no sé lo que pasa,
pero dice la Colasa
que de noche el sarasa,
¡qué guasa!,
no viene a casa.
Pasan cosíbilis
muy sandunguíbilis
por las nochíbilis
en el mundíbilis.
¡Qué gachoncíbilis
tán graciosíbilis;
qué sarasíbilis
sinvergonzón!

CORO (Dentro.)

Pasan cosíbilis
muy sandunguíbilis.
Etc., etc

(Al terminar se oyen grandes aplausos y gran algazara, que acaban en seguida.)

Hablado

MAC. (Que aparece por una lateral y examina la fachada. Al acabar la canción.) ¡Aqui tié que ser!... (Después de un momento de indecisión, entra en el Kursaal. Vuelve a oirse el jaleo dentro. Sale en seguida Macatruqui y permanece en la puerta escuchando.) ¡Chavó! ¡Vaya una juerguecita que se traen ahí dentro! (Hace señas a tío Colambre y Araceli de que se acerquen y salen estos también con sigilo por la misma lateral que Macatruqui y mirando asombrados a todas partes. Deja de oirse dentro la guitarra.)

COL. ¿Es aquí?

MAC. Aquí es... Ya he preguntao...

ARAC. ¡Qué casa más presiosa!... ¡Qué rebonita debe ser por drento!...

MAC. ¡Un zalón que es un ascua d'oro!... ¡Disen que en tóo Graná no hay otro mejó!... ¡Jasta los camareros gastan fraculín!

ARAC. ¡Qué derroche!

COL. ¿Aonde andarán esos? (Escudriña por una lateral y Araceli y Macatruqui por la otra.)

MAC. Por aquí no ze ven.

COL. (A Macatruqui.) Mira a vé zi están ahí (Señala al Kursaal.) y échalos p'acá... (Mutis de Macatruqui. Transición.) ¡Malhaya er día que vinimo a Graná, home!...

ARAC. ¿Y por qué hemos venío, pare?...

COL. Un negosillo que hay entre manos... Pero si yo me calo que está aquí esa mujé, cuarquié día venimo... ¡Primero me ajorcan!... ¡Ojalá y no lo tengamos que sentí!

ARAC. Ya verasté cómo no pasa ná...

COL. ¡Dios lo haga!... ¡Que Juan Manué s'ha empeñao en vení esta noche a verla y zi la ve... ¡zi la ve pué jasé una esaborisión!...

ARAC. ¿Pero cómo ha zabío que está ella aquí de cantaora?

COL. Por Juanillo er chavea, que está de moso en

una fonda de la Alhambra y ze l'ha encontrao. ¡También es mala estrella!... ¡Ya que había pasao un año y empesaba a orviarla!...

ARAC. ¡Eso no!... ¡Er no la orvía! ¡Ni un día siquiera ha dejao de mentarla!... Toas las mañanas en cuanto nos queábamos solos s'arrimaba a mí p'hablarme de ella... Y cuando supo va pa seis meses, que er charrán que ze la llevó la había dejao, estuvo una temporá tan loco y fuera de sí ¡que hasta hablaba solo!... ¡y no dormía, pare!... ¡no dormía!

COL. ¡Pajolera mujer!... ¡Y desían que era güena! ¡Si no se pué uno fiá de ninguna!

ARAC. ¡No digasté eso!...

COL. ¡Sólo ha habío un hombre que pudo estar seguro de la suya! Nuestro pare Adán... ¡Y ese, porque no tenía competior!...

ESCENA II

COLAMBRE, ARACELI, CURRO, MURILLO y MACATRUQUI

MAC. (Saliendo del Kursaal.) ¡Camará! ¡Esto es un palasio encantao!

COL. ¿Ha venío Juan Manué?

MAC. Entoavía no.

COL. Mas vale así. ¿Y esos?

MAC. (Señalando al señor Curro y Murillo que aparecen en la puerta del Kursaal completamente borrachos, cogidos del brazo y canturreando la canción de antes.) ¡Místelos!...

COL. ¡Malos mengues zus lleven!... ¿Pero asina estais, mardesíos? (Macatruqui llama a Araceli y ambos se asoman al Kursaal.)

CURRO (Adelantándose.) Es que hemos hecho una apuestesita sobre cuar de los dos era más valiente...

MUR. Y yo he ganao.

CURRO No, zeñó... que he ganao yo...

MUR. ¡Ay, qué tío más grasioso!... ¿Pero te va a poné conmigo? ¡Malange!... ¡Zi yo zoy un chacá! ¡Me miro en un espejo y m'asusto de mí mismo!

CURRO ¡Ezo no es na!.. ¡A mí me cayó un día un rayo a los pie y!...

MUR. (Con chunga.) Y le pegaste una patá..

CURRO No, zeñor... Que le arrecogí der suelo y me lo metí en er borsillo. Eso es valentía.

MUR. Eso es un bolón mu grande.

COL. (Furioso.) Bueno... Esto s'arrematao... Vosotros lo que sois unos sinvergüenzas, que zus habeis bebío las dos luas que os diñé endenantes.

CURRO Esa es la fetén...

MUR. No íbamos a esperá a Conzolación rezando er gori-gori... ¡ligo yo!

COL. ¡Paese mentira!... Sus traigo aquí esta noche pa que no haiga una trigedia y sus metís en juerguesita. ¡Ese es el apego que me teneis! (Curro y Murillo se van enterneciendo cómicamente cada vez más, y poco a poco van sacando cogidos de un extremo los pañuelos de las fajas.) ¡Esagradesíos!... ¿Qué sería de nosotros si mi Juan Manué jiciese aquí esta noche una soná? Er a presidio.. Ella al otro barrio. ¡Yo a diñarla de pena!... ¡Vosotros a diñarla de hambre!... (Curro y Murillo por fin sacan los pañuelos, y se les caen al suelo cucharillas, platillos, terrones de azúcar, etc., etc.)

CURRO ¡No sea osté agorero, home!

MUR. ¡No digasté eso, por su salusita, que es mala pata!

COL. (Por las cucharillas, etc.) ¡Ay, mi mare!... ¿Pero qué sirnifica esto?

CURRO (Que intenta en vano recogerlo todo del suelo precipitadamente pero se lo impide la borrachera.) ¿Osté se cree que esos gachós (Por los del Kursaal.) no iban a sudar las dos pesetas? (Macatruqui y Araceli que vienen a escena les ayudan a recogerlo todo.)

MUR. ¡Como que se nos iban a di de rositas!...

COL. ¡Andarse con ojo y no dirse de las manos, que esto está sembrao de *garabias!* Y vamos pa dentro, no sea que venga eze y ze nos pase. Así chamullaremos un rato der negosio.

CURRO ¿Der que nos ha traío a Graná?

COL. Der mesmi. Como nos sarga bien vamos a echá autoplano.

MUR. Digasté, tío Colambre. Yo con un becicleta me contento...

COL. (A Macatruqui y Araceli.) Y vosotros aquí a diquelar. Y en cuanto lleguen, llamais. Pero cá uno por zu lao... (Indica derecha e izquierda.) ¡Que siempre habeis de estar juntos!... ¡Pareseis la sopa y er cosío!

CURRO (A Colambre.) Ahora le voy a orsequiar con un chatito.

MUR. Y yo...

CURRO Pa que no nos llamosté desagradesíos... Pero yo primero...

MUR. Primero yo, que he ganao la apuesta...

COL. Haya paz, señores... Me tomaré dos chatos a la vez y asunto terminao. (Mutis de los tres al foro.)

ESCENA III

MACATRUQUI y ARACELI

MAC. (A Araceli, que en cuanto se marcha Colambre va a asomarse al Kursaal.) No te asome, mujé, que te va a ve tu pare...

ARAC. ¡Es que me encanta eze salón!

MAC ¡Porque te tiran las tablas!... ¡Cómo a mí lo otro!... Porque ese es nuestro sino.

ARAC. (Que por fin se acercó un momento a la puerta.) Se conose que aquí viene gente de parné.

MAC. ¡Si vieras que señoritas más retepresiosas!...

ARAC. ¡Macatruqui!...

MAC. Con unos vestíos por aquí... (Señala a las rodillas.) y unos descotes por aquí... (Señala el pecho de ella.)

ARAC. (Enojada.) Mucho cuidaíto...

MAC No te enseles, chiquilla... Ya sabes tú que pa mí no hay más que una mujé en er mundo.

ARAC. ¿Quién es, Macatruqui?

MAC. ¡La uniquita que me jase penál ¡Tú mismita, que m'has güerto tábiro!

ARAC. ¡Ponderativo!

MAC. Que a tu pare le ajorquen mañana mismo si te miento.

ARAC. ¡No mardigas, que me da mieo!

MAC. ¡Es la chipén!

ARAC. Dame una prueba

MAC. ¿Quiés que te lo iga delante e la gente?

ARAC. ¡Mejó es que me lo igas elante er cura!

MAC. Eso te lo igo yo elante er cura y del arzobispo... y jasta de un sargento de la Guardia Civí.

ARAC. Pos te vi a contá una cosa que soñé anoche, que pué que paze. Dicen que lo que se sueña paza. Tú verá. Yo era cantaora y tú mataor de toros.

MAC. ¡Ole!... Como er Gallo y la Imperio.

ARAC. Pero sin reñí...

Música

ARAC.
De los tablaos
reina era yo,
por mis hechuras retrecheras
y mis coplas de mistó.

MAC.
De los toreros
yo era el mejó,
pues ni Belmonte
ni er Gallito
saben de eso más que yo.

ARAC.
Y ahora verás
si es la verdá,
si yo a la Imperio
pueo desbancá.

(Se pone el sombrero ancho de él y se envuelve en el matón, imitando a la Imperio.)

Me arranco por una copla
de esas gitanas
que yo me zé,
con mucho estilo,
con mucho aqué.
Me arrimo a las candilejas
llevando asina
mi cordobés,
moviendo el cuerpo
con esbeltés,
¡y con grasia de la chipén!
Y dando pasitos
toreros, cortitos,
se güerve Dios loco
con este vaivén.

(El la jalea.)

MAC. (Hablado.) Y luego me arrimaré a tu parco y diré: ¡Va por ti, arma mía!

ARAC. Y recogiéndome la falda una mijita,
y levantando muy risueña la carita,
me tendrán que desí: ¡ole ya
tu zá!
¡Viva tu grasia!
Y revolviéndome con grasia muy torera,
saludaré, pa concluir de esta manera;
y tendrán que aplaudir a rabiar
la mar.
Tú lo verás.

MAC. (Hablado.) Pues ahora verás tú lo que yo haría en la plaza. Vas tú a ver hechuras.
Primero, capote ar brazo,
yo espero ar bicho
junto ar torí,
y si se arranca
le quiebro así.
Jugando muy bien los brasos,
y junto ar cuerno
mi garlochí,
luego atoreo
de ole que zí.
¡Que me zé yo muy bien señí!
Y a luego, tres pares
al quiebro le pongo,
ganando la cara
con grasia cañí.
(Ella le jalea.)
(Hablado.) Y en seguida me voy pa tu parco y digo: ¡Va por esos ojos, más negros que la pena!
Y perfilándome serquita, de este modo,
en las agujas yo la espá meto hasta el codo,
y verás la ovasión que me dan;
¡la mar!
¡Hasta la oreja!
Y derrochando simpatía y sal torera,
saludaré, pa concluir de esta manera.
Y tendrán que gritar: ¡ole ya
tu zá!
¡Tú lo verás!
(Indicando el mutis cogidos del brazo.)

LOS DOS — Y depués de { cantá, toreá,
me vendrás a buscar,
¡olé!;
y der braso, muy juntitos,
iremos a descansar.

(Todo el número muy movido y accionado. Al final, pueden llegar a hacer mutis al foro, volviendo en seguida a escena.)

Hablado

MAC. — ¡Olé!... ¡Viva mi reina!

ARAC. — ¡No te entusiasme, Macatruqui... que esto no ha sío más que un sueño!

MAC. — ¡Qué va a ser!... ¡Ese es nuestro sino!... ¡Con onsa de oro te tienes tú que desayuná!..

ESCENA IV

DICHOS y CONSOLACIÓN

ARAC. — (Reparando en Consolación, que sale decidida por la izquierda, más cuidada en el vestir que en el cuadro anterior y se dirige al foro sin reparar en ellos.) ¡Consolasión!... (Esta se detiene.)

CONS. — ¡Araceli!... (Pausa.)

MAC. — (Aparte) ¡Cómo ha cambiao!... ¡Si paese otra!

CONS. — ¿Qué haseis aquí?

MAC. — Pos na... que llegamos antié a Graná, y como Juan Manué, desde aquello, está que no sosiega y s'ha empeñao en vení a verte...

ARAC. — Pos dijimos, vamos a avisarle... no sea que con la mordeura e los celos se güerva loco y le jaga argo malo...

CONS. — Juan Manué... no tié que jaserme na, por que yo na le jecho... Si er puso sus ojos en mí.. no tuve yo la curpa... ¡Curpable es er que engaña, el que miente amores!... ¡Er sabe de más que en mí no vió esperansa!...

ARAC. — Cuando se siega de cariño no se ven esas cosas...

MAC. — Conque vete de aquí... que no te encuentre...

ARAC. — Quítate de enmedio... (Tiran de ella.) ¡Por tu salusita!...

CONS. No pueo... Tengo que cantá.

ARAC. Esta noche no... (Como antes.)

CONS. Yo no tengo que temer de naide... ¡Mi único pecao ha sío queré con locura a un hombre!... ¡Y ese ya lo he pagao!... (Casi llorando.) ¡Bien cayó sobre mí la mardisión de tu pare!

ARAC. (Arrodillándose.) ¡Vete, por Dios, Consolasión!... ¡Por tu maresita que se muere de pena dende aquella noche!

(Consolación llora. Por fin Macatruqui consigue empujarla hacia la derecha. Araceli se levanta y le ayuda.)

CONS. Dejarme.. dejarme...

(Cuando van a hacer mutis aparece Juan Manuel por el mismo lateral y les cierra el paso. Ellos retroceden y Araceli se pone delante de su hermano.)

ARAC. ¡Juan Manué!...

J. MAN. (¡Ella!)

CONS. (Que por fin consiguió desasirse de Macatruqui que tiraba de ella en sentido contrario.) ¡Dios te guarde, Juan Manué!... ¡Me han dicho que vienes a matarme!... ¡Aquí me tienes!... (Se adelanta.)

ARAC. (Interponiéndose con Macatruqui de nuevo.) ¡Juan Manué... por la Virgen!...

CONS. (A Araceli y Macatruqui.) Dejarlo..., ¡que no pué na contra mí! (Transición y a Juan Manuel.) ¡Yo zé que te he jecho mucho daño!... ¡pero no fué curpa mía!.. Fué nuestra mala estrella... Y zi por queré a otro t'estrocé er corasón... ¡perdóname!... ¡Bien lo he pagao!... ¡También yo pasé la misma pena!... ¡Estamos iguales!...

J. MAN. ¡Tú no zabe cómo yo te quería!...

CONS. ¡Al menos yo no te engañé como a mí el otro!... (Con gran amargura.)

J. MAN. ¡Es verdad!... pero yo... a pesar de tóo... zí.. ahora lo comprendo... ¡estoy siego!...

(Araceli y Macatruqui al ver la actitud de Juan Manuel hacen mutis despacito al Kursaal hablando bajo.)

CONS. ¡Déjame, Juan Manué!.. ¡a mi lao no está tu felisidá!... ¡Tú eres bueno y de fijo te espera mejor suerte!...

J. MAN. ¡Pero si no pueo!... (Con gran ternura.)

CONS. Ezo te figuras... Pero deja tiempo ar tiempo... Er cariño se va y se viene sin pedir permiso. ¡Como er día!

J. MAN. ¡Er mío no!... ¡Er mío no!...

CONS. Tú te mereses otra mujer... Otra... que no sea como yo... ¡Déjame a mí sola con mi pena!... ¡Adiós... Juan Manué... y que Dios te lo pague!

(Empieza dentro del Kursaal rasgueo de guitarras.)

J. MAN. ¿Aonde vas?

CONS. A ganarme la vía... (Da un paso hacia la puerta.)

J. MAN. (Deteniéndola.) ¡No!... ¡Azina no te verá tú mientras yo aliente!... (Se pone delante de la puerta.)

CONS. ¿Pero qué es lo que quieres?

J. MAN. ¡Que te vengas conmigo!

CONS. (Inicia otra vez el mutis.) ¡Tú estás loco!

J. MAN. (Luchando por sujetarla.) ¡Zí!... Conmigo... ¡Pa mí no hay mejor suerte que estar a tu lao!

CONS. ¡Suelta!..

J. MAN. No pueo...

(Aun luchan un momento y en seguida salen del Kursaal Colambre, Macatruqui, Araceli, Curro y Murillo.)

COL. (Adelantándose y cogiendo a Juan Manuel de un brazo y llevándolo a un extremo de escena.) ¡Mardita sea! .. ¡Pero jasta cuándo va a sé tu perdición!...

J. MAN. ¡Pare!...

COL ¡No hay pare que valga!... ¡Ya te dije que no vinieras!... ¡Vete de aquí!... (A Consolación.) ¡Y tú, Consolación, sigue tu camino! (Señala al Kursaal, en donde se canta la siguiente copla que oyen todos consternados.)

¡La mujé que está perdía,
es piedresita de calle,
que la pisa todo er mundo
y no la arrecoge naide!

COL. (A Consolación.) ¡Eze!... ¡Eze es tu sino!...

(Consolación baja la cabeza, y, avergonzada y llorando amargamente, va haciendo mutis al Kursaal muy despacio. Dentro siguen escuchándose las guitarras y ahora también castañuelas.)

J. MAN. (Mientras ella hace mutis.) ¡Es iguá!... ¡Tarde o temprano tié que zé!...

(Cuadro y telón.)

Intermedio musical

MUTACION

CUADRO TERCERO

Encrucijada de dos caminos de los que conducen a la Alhambra. Se supone que estos dos caminos llegan cada uno por un lado (derecha e izquierda) y se confunden en escena en otro mayor que sube en rampa y se pierde en lontananza.

A un lado y otro de estos caminos, los árboles y arbolillos de espeso ramaje forman magníficas alamedas y se entrecruzan sus copas formando tupidas frondas que dan al paisaje un misterioso encanto.

A lo lejos, una visión de la Alhambra y generalife. En primer término, Torre de la Vela.

Al levantarse el telón, la escena está a oscuras con efecto de luna. Sólo deben verse a lo lejos algunas lucecitas, simulando los focos eléctricos que alumbran los caminos que afluyen a la cima del monte y que, cuando se indique (poco antes de amanecer), también dejarán de verse.

Entran en escena, Tio Colambre y Curro. Después Murillo, Macatruqui y cuatro gitanos. Algunos traen farolillos y pequeñas linternas.

ESCENA PRIMERA

TÍO COLAMBRE, CURRO, MURILLO, MACATRUQUI y CUATRO GITANOS

Aparecen Curro y Colambre por la derecha, con linternas, y examinan cautelosamente la escena

COL. (A los otros que quedan dentro.) Asperarse, que creo que hemos llegao... (A Curro.) ¡Zi!... ¡Allí él!... (Señala a la izquierda.) En aquella revuelta. (Desaparece un instante por izquierda y vuelve en seguida.) ¡Chachipé!... ¡Ahí está la señal que hemos dejao esta tarde!

MUR. (Por derecha, jaleándose y cantando.) Las dos... Son las dos de la mañana...

CURRO ¡Cállate, home, que esto es mu delicao!...

COL. Y de importansia... como que el gachó ze trae la cartera llena de pápiros.

MUR. A lo mejó to rezurta un camelo...

COL. — Qué va a resultá... Juanillo er Chavea, que esta ahí, (*Señala a la Alhambra.*) en su fonda dice que es un jugaó de talla.

CURRO — Y la noche que menos ze trae, cuatro o cinco mil luas der casino...

MUR. — ¡No me lo digáis que me desmayo!

CURRO — Er zitio es superió ..

COL. — Y la nochecita también es de primera... (*Se oyen a lo lejos dos campanadas.*) Avivarse que s'echa la hora encima.

MAC. — (*Por la derecha y en voz alta.*) ¡Tío Colambre!... ¿Es aquí donde vamos a robá ar tío eze? (*Todos le imponen silencio. Exageradamente bajo.*) ¿No se pue hablá?

CURRO — Cállate, creatura.

MUR. — (*A Colambre.*) Este neórfito se debía haber quedao en la cama.

MAC. — ¿Yo neórfito? (*A Colambre.*) A mí me ponosté en er zitio peó, pa que vean estos de lo que soy capá.

CURRO — Zí... pa que luego te pase lo de Ronda...

COL. — ¡Uy! .. como meta la pata... te arreo una patá que (*Acción de mandarle muy alto.*) vas a tene que llevá merienda pa er camino. (*Entran los otros cuatro gitanos. Transición.*) Y ahora sus voy a colocá... Vosotros (*A Curro y Murillo.*) allí, (*A la izquierda.*) junto a la plazoleta... y en cuanto que aparezcan dais la señal. (*A Curro.*) ¿Le conoces bien?

CURRO — De vista no .. Pero er Chavea me ha dao sus pelos y zeñales...

COL. — Pos al avío.

CURRO — (*A Murillo, iniciando el mutis.*) Comparito... asté siempre le toca con mangue...

MUR. — Eso es de tanto que nos queremos.

CURRO — (*Con mimo.*) Como que paresemos er señó Romeo y la señá Julieta...

MUR. — ¡Ay, qué tío más grasioso!... Pero la Julieta es usté...

CURRO — (*Indignado.*) No, señó, que es usté. .

(*Colambre, que habla a los gitanos, les impone silencio, y Curro y Murrillo hacen mutis a la izquierda discutiendo bajo.*)

COL. — (*A los Gitanos.*) ¿Conque, sus habeis enterao?

GIT. 1.º — Ar pelo.

COL. — Pos andando...

(Mutis Gitanos a la izquierda. Colambre también va a hacer mutis y es detenido por Macatruqui.)

MAC. ¿Y a mí? ¿No me dizosté na?

COL. Que te largues de aquí y no estorbes... ala... ala... (Mutis de Colambre a la izquierda.)

MAC. Ya voy... zí, zeñó... (Aparte.) ¡Mardita zea!... Lo que es no tené carté... ¡Mejor!... ¡Yo trabajaré por mi cuenta! (Mutis primer término izquierda.)

ESCENA II

JUAN MANUEL y ARACELI

Después de una pausa aparecen los dos por el segundo término derecha

J. MAN. ¿De modo que has hablado con ella?

ARAC. En cuanto que zalió der café.

J. MAN. ¿Y qué t'ha dicho?... ¿qué t'ha dicho?...

ARAC. Pos cuando la dije que tú no podías verla esta noche, ze puso más triste que una dolorosa y to se la gorvía preguntarme... ¿Está malo? ¿por qué no viene? ¡Dime la verdad! ¡no me engañes!

J. MAN. ¿Ezo te ha dicho?... (Transición y muy alegre.) ¡Ay, Araceli de mi arma! ¡Repítemelo otra vez que me parese que estoy soñando!... ¡Zi ya lo había yo penzao! ¡Zi dende aquella noche der café la encuentro mu cambiá!.. Dime, Araceli... ¿porqué zerá ese cambio?... ¿Zerá porque... me quiere?

ARAC. ¿Por qué no? Un cariño como er tuyo tarde o temprano debe tener su premio...

J. MAN. Y es lo que yo me digo... ¿por qué no huye de mí como endenantes? ¿Por qué quiere que vaya a verla toas las noches?

ARAC. No caviles más, Juan Manué... Es lo que tú te piensas. Al fin ha visto que tú no tienes tan mala entraña como el otro.

J. MAN. ¿Tú no la habrás dicho dónde estoy?

ARAC. ¡Yo que voy a desí! Negra me he visto pa engañarla como tú me encargaste... Pero pa mí que za calao la verdá.

J. MAN. ¡No lo permita Dios!... ¡Que zi ze entera que yo ando en estas cozas!... ¡como es tan güena pudiera zentarle malamente!
(Aparece Consolación por segundo término derecha.)

ESCENA III

DICHOS y CONSOLACIÓN

CONS. ¡Juan Manué!
J. MAN. ¡Chiquilla! .. (A Araceli.) ¿No me digiste?...
CONS. ¡Ella no tiene la culpa! .. Es que... yo la he seguío...
J. MAN. (Con alegría.) ¿La has seguío?... (Transición.) No... no... vete de aquí.
ARAC. (Aparte.) ¡Si la viera mi pare!... (Va a la izquierda y vigila por ese lado.)
J. MAN. ¿A qué has venido?
CONS. Por ti... (Pausa.) Ascucha, Juan Manué. Yo no quiero que zeas como tu gente... Ven conmigo... Me da er corazón que esta noche va a pasarte argo malo...
J. MAN. ¿Qué te importa a ti lo que me pase?
CONS. ¡Zí me importa!... Ya no quiero perderte...
J. MAN. (Loco de alegría.) ¿Qué no?... No te creo...
CONS. ¡¡Por mi mare!! Ya te lo dije. ¡Er cariño es azina! Se va y se viene sin pedí permiso... como er día...
J. MAN. ¿Tú quererme?. . ¿Desde cuándo?
CONS. ¡Dende aquella noche que comprendiste mi desgrasia!... ¡Ibas a vengarte de mi despego y me tuviste lástima!... ¡Ibas a despreciarme y me ofreciste tu cariño!... ¡un cariño que yo no merecía!... (Tirando de él.)
J. MAN. ¡Consolación! (Resistiéndose.)
CONS. ¡Ven conmigo!
(Se oye dentro un silbido extraño.)
ARAC ¡La señal! (Gran pausa. Gran murmullo dentro que se va acercando.)

Hablado sobre la orquesta hasta el final

J. MAN. ¡Deja que vaya!... (Luchando por desasirse.)
CONS. ¡No!... ¡no!...
ARAC. ¡Que vienen!. .

J. MAN. (Empujando a Consolación hacia la derecha.) ¡Vete de aquí!

CONS. ¡Contigo!

J. MAN. ¡No parece sino que te gusta verme pasá fatiga!

(Se ocultan tras de un macizo de árboles del primer término izquierda.)

ESCENA ULTIMA

DICHOS, COLAMBRE, CURRO, MURILLO, ARACELI, MACATRUQUI y GITANOS. Traen atado a CARLOS (muñeca con muñeca). Este lucha desesperadamente por desasirse de Curro y Murillo que le tiene cada uno cogido de un brazo

COL. (Que viene delante.) Por aquí. Sujetarlo bien.

CURRO ¡Anda, salao!

MUR. ¡No te alicortes, don Luis Menjía!

CARLOS ¡¡Cobardes!!

COL. Echar pa alante.

CONS. ¿Eh? (Saliendo a escena y dando un grito.) ¡¡El!!

COL. ¡Consolación! (Con calma y acentuando las frases.) En buena ocasión llegas. Ahí lo tiés. Este es el hombre que te ha deshonrao... que te ha dejao tirá en el arroyo... Tuyo es. Haz de de él lo que quieras.

(Consolación vacila un momento y en un arranque, quita el cuchillo a Tío Colambre y se dirige a Carlos. Cerca de éste vacila. Después va a él resuelta. Todos, menos Colambre hacen un movimiento instintivo como de querer sujetar a Consolación. Entonces Colambre grita:)

COL. ¡Dejarla!

J. MAN. (Resuelto.) ¡Ella, no! ¡Yo! (Queriendo arrebatarle el cuchillo.)

COL. (Sujetándole imperativo.) ¡No! ¡Ella!

(Consolación da un golpe en las ligaduras de Carlos, se las corta y dice:)

CONS. ¡Vete!

CARLOS (Suplicante.) ¡Consolación!

CONS. (Con más energía, empujándole.) ¡Vete! (Mutis de Carlos por segunda derecha. Asombro de todos.)

COL. (A Consolación.) ¿Y eres tú la que llevas en sus venas sangre gitana?

CONS. Por lo mismo.

J. MAN. (Con rabia.) ¿Por qué has hecho eso?

CONS. Déjalo. Tarde o temprano caerá sobre él mi maldición; que cuando sale de adentro, siempre cae la maldición gitana. (Suplicante.) ¡¡Juan Manué!!

J. MAN. ¡Consolasión!

MAC. (A Araceli.) Aprende, chavala. El día que yo te haga una charraná, me ¿cortarás también las cuerdas?

ARAC. ¿Quién, yo? El día que me engañes, lo que te corto es la coleta.

COI. Y harás bien, hija mía; lo demá, es no tener sangre gitana.

TELÓN

NOTA.—Los autores recomiendan a los Directores de escena cuiden mucho los finales de cuadro sobre todo el del tercero, que ha de llevarse muy ligero para que dé la sensación debida.

Obras de D. Manuel G. de Lara

Predicar en el ejemplo, juguete cómico en un acto, en colaboración con D. Alfonso Plana.

Los alegres vecinos, sainete en un acto y tres cuadros.

De los barrios bajos, sainete lírico en un acto y tres cuadros, música de los maestros Padilla y Franco.

Los viejos verdes, revista en un acto y cinco cuadros, en colaboración con D. Juan Valverde, música del maestro Padilla.

La isla de los suspiros, humorada lírica en un acto, tres cuadros y un prólogo, en colaboración con D. Juan Valverde, música del maestro Valverde (padre).

La última hora, disparate cómico-lírico en un acto, cuatro cuadros y un prólogo, en colaboración con Silvio-Figarelo, música de Prudencio Muñoz.

La poca lacha, sainete lírico en un acto y tres cuadros en colaboración con Silvio-Figarelo, música del maestro Ubeda.

El príncipe bohemio, opereta en un acto y cuatro cuadros, en colaboración con D. Manuel Merino, música del maestro Millán.

El soldado de cuota, zarzuela militar en un acto y tres cuadros, en colaboración con D. José Casado, música de Marquina y Foglietti.

Las alondras, comedia en tres actos, en colaboración con D. José Casado y D. Julio Pardo.

La escuela de Venus, pasatiempo cómico-lírico en un acto y cuatro cuadros, en colaboración con D. José Casado, música del maestro Millán.

La Morronguito, juguete cómico en un acto.

La maldición gitana, zarzuela en un acto y tres cuadros, en colaboración con D. Ramón Díaz Mirete, música del maestro Millán.

Pa vestir santos, apunte de sainete, en colaboración con D. Ramón Díaz Mirete.

EN PREPARACION

El rey gaucho, opereta en un acto y tres cuadros, música del maestro Millán.

A 90 por hora, comedia en dos actos, en colaboración con D. José Casado.

El cabo Pinocho, revista en un acto y cinco cuadros, en colaboración con D. Enrique García Alvarez Don y José Casado.

Obras de Ramón Díaz Mirete

A lo que obligan las deudas, juguete en un acto.

El autógrafo, juguete en un acto. (1)

Almas vencidas, boceto dramático.

Lucha de amores, drama lírico en un acto y tres cuadros. Música de López del Toro y Fuentes. (2)

Poemas del Amor y *de la Muerte.*

El Cid, poema histórico.

Myriam la Pecadora, poema bíblico.

En la noche lírica..., poema de ensueño.

La maldición gitana, zarzuela en un acto y tres cuadros. Música de Rafael Millán. (3)

Pa vestir santos, entremés. (3)

---

(1) En colaboración con Daniel Santos.

(2) Idem con J. M. López.

(3) Idem con Manuel González de Lara

Precio: UNA peseta